

1.3.2024

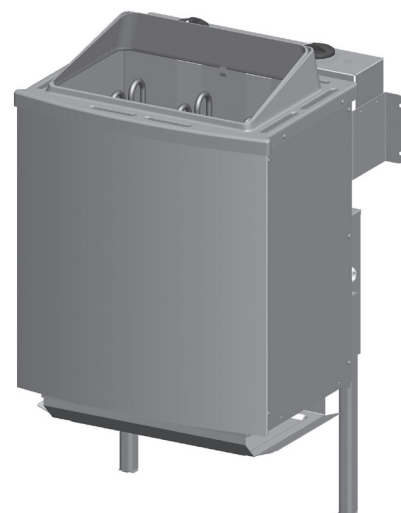


PL - instrukcja montażu i użytkowania

model 66600

9 kW piec do sauny ze zintegrowanym sterownikiem

Uwaga - podłączenie pieca do zasilania elektrycznego możliwe jest WYŁĄCZNIE ZA POMOCĄ ORYGINALNEGO KABLA SILIKONOWEGO 13365. Kable nie wchodzą w skład dostawy pieca.

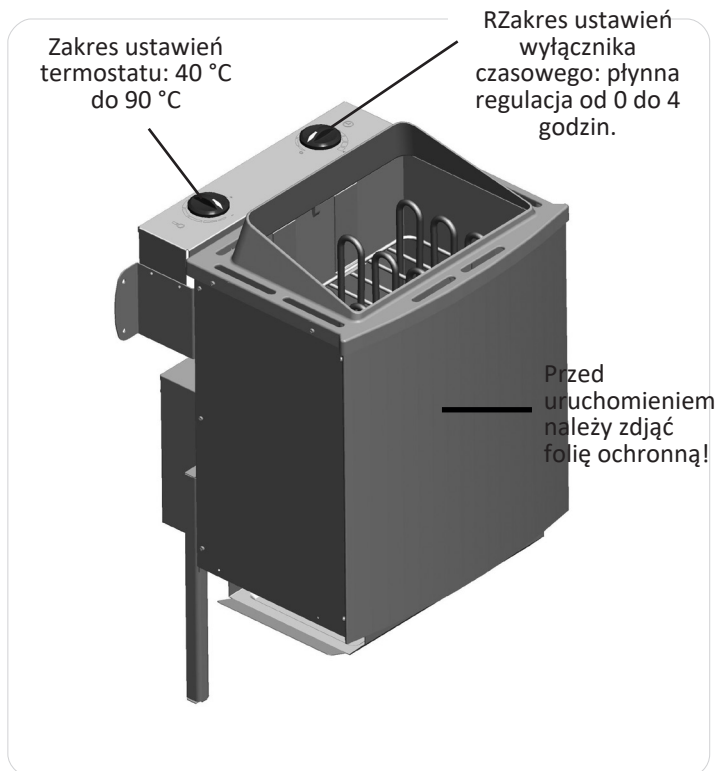


WAŻNA UWAGA:

- Kamienie w piecu zalewamy wodą, woda musi odparować z kamieni i nie może służyć na grzałki !!
- Nadmierna ilość wody może spowodować gwałtowne ochłodzenie grzałek i ich uszkodzenie.
- Ilość wody używanej do podlewania nie może przekraczać 15 g/m³ objętości kabiny.



CE IPX4



Zazwyczaj

Szanowny Kliencie, przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi w celu uniknięcia ewentualnych uszkodzeń.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

- Piece do sauny KARIBU o mocy 9 kW zaliczane są do zastrzeżonych urządzeń technicznych zgodnie z ustawą nr 103/2002. 250/2021 Dz.U. i rozporządzenie Rady Ministrów 190/2022 Dz.U.
- Montaż tych pieców saunowych o mocy 9 kW może być przeprowadzony wyłącznie przez osobę posiadającą pozwolenie zgodnie z art. 8 i 9 ustawy nr 102/2002. 250/2021 Zb. (dawniej Dekret nr 50/1978 Dz.U.).
- Przed uruchomieniem i użytkowaniem pieca do sauny należy przeprowadzić wstępną kontrolę.
- Aby zapewnić bezpieczną eksploatację urządzenia, należy stosować się do instrukcji i przepisów bezpieczeństwa.
- Piece do sauny stosuje się w połączeniu z odpowiednim, zewnętrznym urządzeniem sterującym.
- W kabinie sauny może być zainstalowany tylko jeden piec o odpowiedniej mocy (patrz tabela).

Pobór mocy [kW]	Rozmiar kabiny [m ³]
9,0	ca. 6 - 14

- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w saunach publicznych.
- Uwaga! Ryzyko poparzenia. Obudowa pieca sauny oraz kamienie stają się bardzo gorące.
- Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli instalacja nie zostanie wykonana profesjonalnie. Przeczytaj uważnie instrukcję montażu. Należy zwrócić szczególną uwagę na dane wymiarowe oraz podane poniżej informacje i instrukcje.
- Stosuj wyłącznie kamienie dopuszczone do sauny. Włóż kamienie do sauny luźno; Jeżeli kamienie w saunie zostaną ułożone zbyt gęsto, istnieje ryzyko przegrzania.
- Korzystanie z sauny bez kamieni jest niedozwolone.
- Trzymaj dzieci z dala od pieca do sauny – ryzyko poparzeń!
- W przypadku ograniczeń zdrowotnych, małych dzieci, osób starszych i niepełnosprawnych należy zasięgnąć porady lekarza odnośnie temperatury w saunie i czasu korzystania z sauny.
- Nie należy pozwalać na korzystanie z urządzenia osobom będącym pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.
- **Nie wolno pozostawiać wrzącej wody w piecu sauny.**
- **Kamienie w piecu należy zalewać tylko wodą, nie mogą w niej leżeć!!**
- **Nadmierna ilość wody może spowodować gwałtowne ochłodzenie grzałek i ich uszkodzenie.**

- **Podlewaj oszczędnie; Zbyt duża ilość wody na kamieniach może spowodować oparzenia. Ilość wody użytej do podlewania nie może przekraczać 15 g/m³ objętości kabiny.**
- Nie należy używać sauny do suszenia przedmiotów, ubrań i prania. Zagrożenie pożarem!
- Nie kładź żadnych przedmiotów na kuchence. Zagrożenie pożarem!
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do strumienia konwekcyjnego pieca, za wyjątkiem czujnika temperatury w jednostce sterującej sauną.
- Powierzchnie metalowe mogą rdzewieć w wilgotnym środowisku i w klimacie nadmorskim.
- Podczas nagrzewania i pracy piec może wydawać odgłosy trzaskania (metal, pręty grzewcze i kamienie rozszerzają się).
- Sprzęt do sauny i kabiny saunowe mogą być wykonane wyłącznie z odpowiedniego materiału, bez obróbki powierzchniowej i o niskiej zawartości żywicy (na przykład świerk nordycki, topola lub lipa).
- Maksymalna dopuszczalna temperatura powierzchni ścian i sufitu nky kabiny sauny wynosi 140 °C.
- Ściany kabiny w okolicy pieca sauny są ciemniejsze niż reszta kabiny, jest to normalne. Reklamacje nie będą uwzględniane.
- Wysokość kabiny sauny musi wynosić min. 1,75 metra.
- W każdej kabinie sauny muszą znajdować się otwory wentylacyjne i wylotowe. W ścianie, bezpośrednio pod piecem sauny, na wysokości około 5–10 cm nad podłogą, musi znajdować się otwór wentylacyjny. Otwory wentylacyjne muszą być umieszczone w tylnej ścianie po przekątnej do pieca, w przestrzeni między górną i dolną leżanką sauny. Nie wolno zamykać otworów wentylacyjnych i wywietrzników. Oświetlenie kabiny, odpowiednio zamontowane, musi być bryzgoszczelne i przystosowane do pracy w temperaturach do 140 °C. Ponadto certyfikowane oświetlenie sauny o poborze mocy max. 40 watów.

Instrukcja montażu

Uwaga!

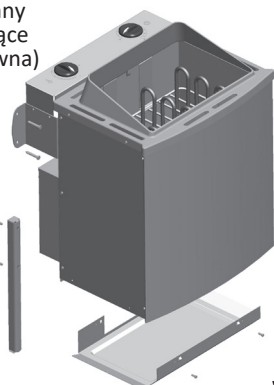
Nie należy stosować pod piecem żadnych wykładzin podłogowych wykonanych z materiałów łatwopalnych (np. drewna lub plastiku)! Płytki ceramiczne nadają się do sauny. W obszarze pod piecem nawet niepalne wykładziny podłogowe lub materiały do fugowania mogą ulec odbarwieniu. Nie przysługuje odszkodowanie za uszkodzenie lub odbarwienie wykładziny podłogowej lub ścian sauny. Odległość między tylną ścianą pieca a ścianą kabiny uzależniona jest również od konstrukcji urządzenia (uchwyt ścienny). Przed montażem piec musi zostać podłączony elektrycznie do uchwyty ściennego.

Montaż ogrzewania sauny

- Uwaga - podłączenie pieca do zasilania elektrycznego możliwe jest WYŁĄCZNIE ZA POMOCĄ ORYGINALNEGO KABLA SILIKONOWEGO 13365. Kable nie wchodzi w skład dostawy pieca.
- Zamontuj podstawy na tylnej ścianie pieca za pomocą dołączonych śrub (4 szt. M5 x 12).
- Przymocuj blachę podłogową do obudowy wewnętrznej za pomocą 4 wkrętów samogwintujących 3,9 x 9,5.
- Przeprowadź kabel zasilający do listwy zaciskowej przez otwór przeznaczony do tego celu.
- Po podłączeniu przewodu sieciowego należy ponownie zamknąć skrzynkę zaciskową pokrywą (rozpórką skierowaną na zewnątrz).
- Piec do sauny należy ustawić przed otworem, przez który dostaje się powietrze. Przymocuj uchwyt ścienny pieca do ściany kabiny za pomocą dołączonych wkrętów do drewna.
- Przy montażu pieców do sauny należy zadbać o to, aby pionowa odległość między górną krawędzią pieca a sufitem sauny wynosiła co najmniej 110 cm, a pozioma (boczna) odległość między piecami a ścianą kabiny musi mieć co najmniej 7 cm. Odległość dolnej krawędzi od podłogi ustalana jest w zależności od serii urządzeń (nogi regulowane). Odległość między tylną ścianą pieca a ścianą kabiny jest również uzależniona od rodzaju konstrukcji (sposób montażu na ścianie).
- Odległość między kratką ochronną pieca, ławą i innymi materiałami łatwopalnymi musi wynosić około 7 cm. Wysokość kratki ochronnej musi być dostosowana do wysokości przedniej ściany pieca.

2x uchwyt ścienny
4x śruby mocujące
(wkrety do drewna)
5x35

Śruby
4x M5x12



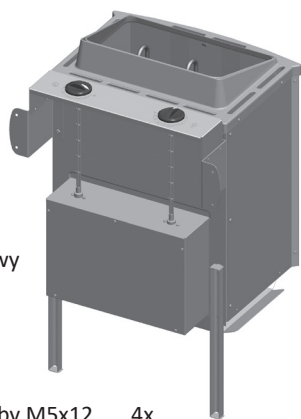
Dno z blachy

Wkrety
samogwintujące 3,9 x
9,5

Blok zaciskowy

Noga pieca

Śruby M5x12 4x



Ogłoszenie:

Nawet jedno nieprawidłowe podłączenie może całkowicie zniszczyć urządzenie sterujące. W przypadku nieprawidłowego podłączenia gwarancja traci ważność.

Instrukcje dla elektryka:

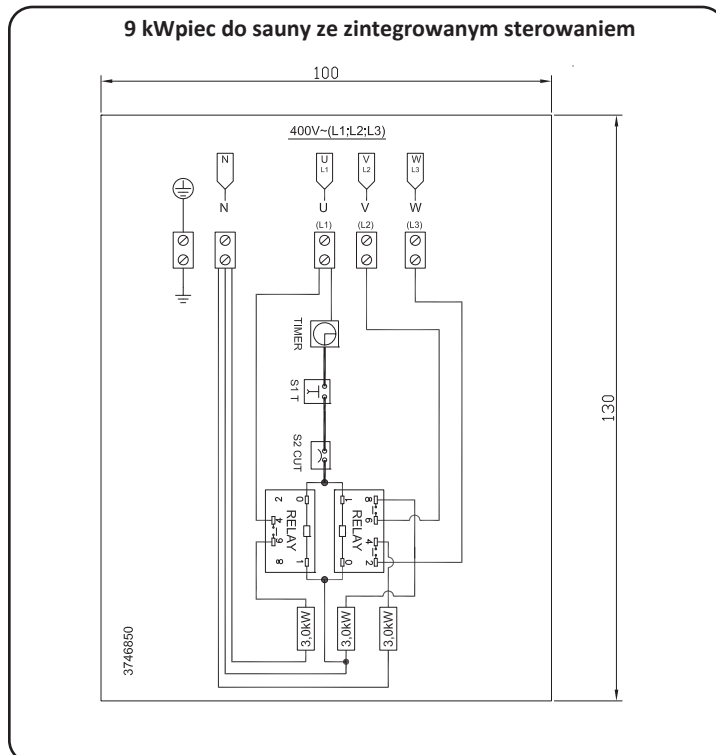
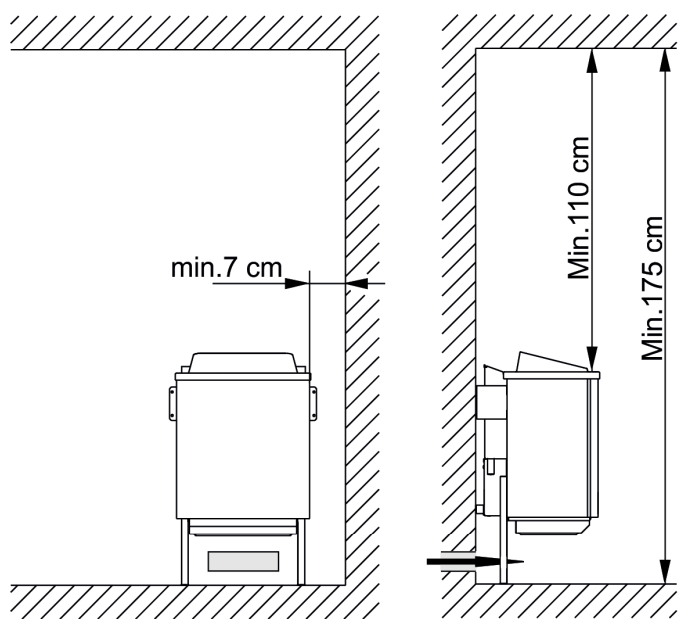
Podłączając piec i wszystkie urządzenia elektryczne należy stosować się do normy DIN VDE 0100 oraz przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy BGV A2. W miejscu instalacji zasilanie musi być wyposażone w urządzenie odłączające wszystkie bieguny oraz w pełne odłączenie zgodnie z kategorią przepięciową III.

Uwaga:

JD0 podłączenia do sieci elektrycznej należy użyć elastycznego kabla, z osłonką polichloroprenową. Kabel połączeniowy nie jest zawarty w zestawie!

Wszystkie przewody wewnątrz kabiny muszą być przystosowane do temperatury otoczenia wynoszącej co najmniej 140 °C. Należy używać ORYGINALNEGO, odpornego na ciepło węża silikonowego. Minimalny przekrój przewodu zasilającego oraz minimalna wielkość kabiny saunary podane są w tabeli (Tabela 1). Zasilanie elektryczne musi być wykonane zgodnie ze schematem połączeń. Schemat okablowania jest również umieszczony na wewnętrznej stronie pokrywy skrzynki zaciskowej. Po podłączeniu zasilania należy złożyć osłonę przewodu zasilającego! Należy pamiętać, że ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający nie może być zainstalowany w widocznym miejscu na wewnętrznych ścianach kabiny. W prefabrykowanych kabinach saunowych w elemencie ściennym z otworem wlotowym powietrza zazwyczaj znajdują się puste rury lub szyby do instalacji kabli. Jeśli Twoja kabina nie jest przygotowana do instalacji kabli, zalecamy zamontowanie gniazda przyłączeniowego na zewnątrz kabiny (brak w zestawie). Wywierć otwór w ścianie kabiny obok wlotu i gniazda kabla kucharki. Przeciągnij kabel przez otwór i do gniazda. Wszystkie kable muszą być zabezpieczone przed uszkodzeniem. Można to osiągnąć stosując kanały/rurki instalacyjne lub listwy maskujące z drewna.

Schematy okablowania:



Sprawdzenie rezystancji izolacji:

Za pomocą miernika rezystancji izolacji można zmierzyć wartości rezystancji pomiędzy poszczególnymi zaciskami przewodu a obudową (uziemieniem ochronnym). Całkowita rezystancja izolacji pomiędzy zaciskami przewodu i obudową (uziemienie ochronne) musi być w każdym przypadku większa niż 1 MOhm. Wartości omowe pieca: 33 – 39 Ω przy piecu 9 kW

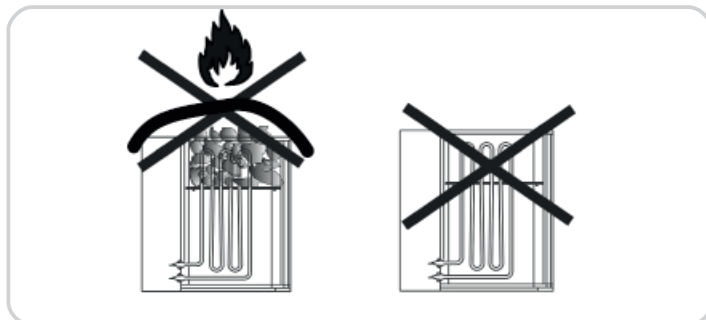
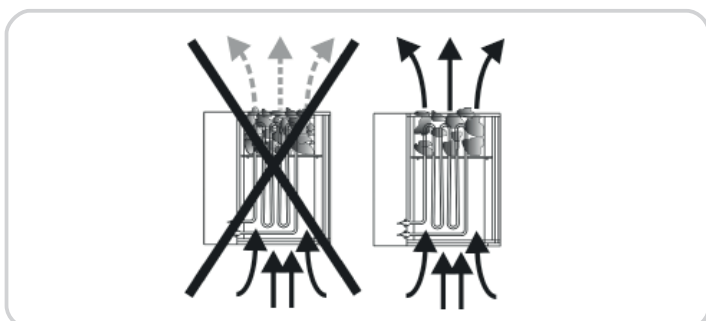
Typ urządzenia	Wejście zasilania kW	Nadaje się do kabiny o rozmiarze m ³	Najmniejsze przekroje poprzeczne w mm ² (rury miedziane) pieców saunowych o mocy 9 kW – podłączenie do V AC 3N		
			Przewód zasilający piecyk KABEL SILIKONOWY	Bezpiecznik A	
9 kW Piec ze zintegrowanym sterownikiem	9,0	ca. 6 - 14	5x2,5	16	

Układanie kamieni do sauny na ruszcie

Kamienie do sauny są produktem naturalnym! Zalecamy umycie kamieni czystą wodą przed umieszczeniem ich na piecu. Nigdy nie używaj kamieni, które nie są przeznaczone do stosowania w saunie. Użyj kamieni o masie maksymalnej. 12 kilogramów. Uwaga! Włóż kamienie luźno, wyrzuć te, które są za małe. Kamienie ułożone zbyt gęsto utrudniają cyrkulację powietrza i powodują przegrzewanie się pieca i ścian kabiny. Zagrożenie pożarem! Nigdy nie włączaj kuchenki bez kamieni! Używaj tylko kamieni oznaczonych w sklepie jako sauna-new. W przypadku użycia kamieni innych niż przeznaczone do sauny i jeżeli uszkodzenie nastąpiło wskutek nieprawidłowego napełnienia kamieni, wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną unieważnione. Przesuń kamienie przynajmniej raz w roku, usuń te, które są zbyt małe, a także usuń pył kamienny i jego fragmenty. Zaleca się wymianę kamieni co 2 lata. Uwaga! Przykrycie pieca i niewystarczająco napełniony pojemnik na kamienie stwarzają zagrożenie pożarem. Nie uruchamiaj pieca bez kamieni do sauny!

Uwaga!

Przykrycie pieca i niewystarczająco napełniony pojemnik na kamienie stwarzają zagrożenie pożarem. Nie uruchamiaj pieca bez kamieni do sauny!



Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem wyłącz piec sauny i pozwól mu ostygnąć. Do czyszczenia i pielęgnacji pieca nigdy nie używaj środków ściernych.

Podlewanie

Piece saunowe są przystosowane do polewania wodą.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Używaj wyłącznie wody spełniającej wymagania jakościowe dla wody użytkowej.
- W przypadku stosowania wody o wysokiej zawartości wapnia i żelaza na kamieniach, powierzchniach metalowych i w zbiorniku na wodę gromadzą się osady.
- Aby uniknąć ryzyka oparzenia gorącą parą wydobywającą się z rozsypanych kamieni, zawsze polewaj kamienie wodą z boku, używając chochli.

- Kąpiąca woda może spowodować trwałe zabrudzenie podłogi kabiny.
- **W piecu do sauny nie może stać wrząca woda.**
- **Kamienie w piecu należy zalewać tylko wodą, nie mogą w niej leżeć!!**
- **Nadmierna ilość wody może spowodować gwałtowne ochłodzenie grzałek i ich uszkodzenie.**
- **Podlewaj oszczędnie; zbyt duża ilość wody na kamieniach może spowodować oparzenia.**
- **Wodę należy dodawać według własnego uznania, jednak ilość użytej wody nie powinna przekraczać 15 g/m³ objętości kabiny.**
- **Wlać wodę bezpośrednio na gorące kamienie w piecu i równomiernie rozprowadzić ją po wszystkich kamieniach.**
- Jeśli używasz koncentratów na bazie wody (np. olejków eterycznych), zawsze postępuj zgodnie z instrukcją producenta.
- Jeśli produkty te zostaną użyte w zbyt wysokich stężeniach, mogą ulec zapłonowi.
- Zabrania się polewania kamieni wodą z dodatkiem napojów alkoholowych lub innych składników nieprzeznaczonych bezpośrednio do stosowania w saunie, ze względu na ryzyko pożaru, wybuchu i zagrożenia dla zdrowia. Niedostosowanie się do tych zasad spowoduje unieważnienie gwarancji!
- Uwaga! Środki nabłyszczające mogą pozostawiać plamy na powierzchniach metalowych i kamieniach do sauny. Spraysy do sauny o zapachu cytrusów powodują powstawanie plam rdzy ze względu na zawartość kwasów.
- Do podlewania należy używać wyłącznie środków podlewających w postaci rozcieńczonej, zgodnie ze wskazaniami producenta.

Jak radzić sobie z problemami?

Piec nie grzeje:

- Czy włączyłeś wszystkie niezbędne przełączniki?
- Czy bezpiecznik w instalacji domowej nie zareagował?
- Czy ustawiłeś regulator temperatury prawidłowo?
- Czy ustawiłeś timer?
- Uszkodzone urządzenie sterujące sauną (informacje o uszkodzeniu czujnika znajdują się w instrukcji urządzenia sterującego).
- Zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy, patrz rozdział dotyczący sprawdzania rezystancji izolacji.

Piec wydaje odgłosy trzaskania:

- Podczas nagrzewania lub pracy pieca, części obudowy pieca oraz elementy grzejne ulegają rozszerzeniu.
- Elementy grzewcze mogą przesuwać kamienie w saunie i powodować hałas.
- Trzaski są zjawiskiem normalnym i nie stanowią powodu do reklamacji.

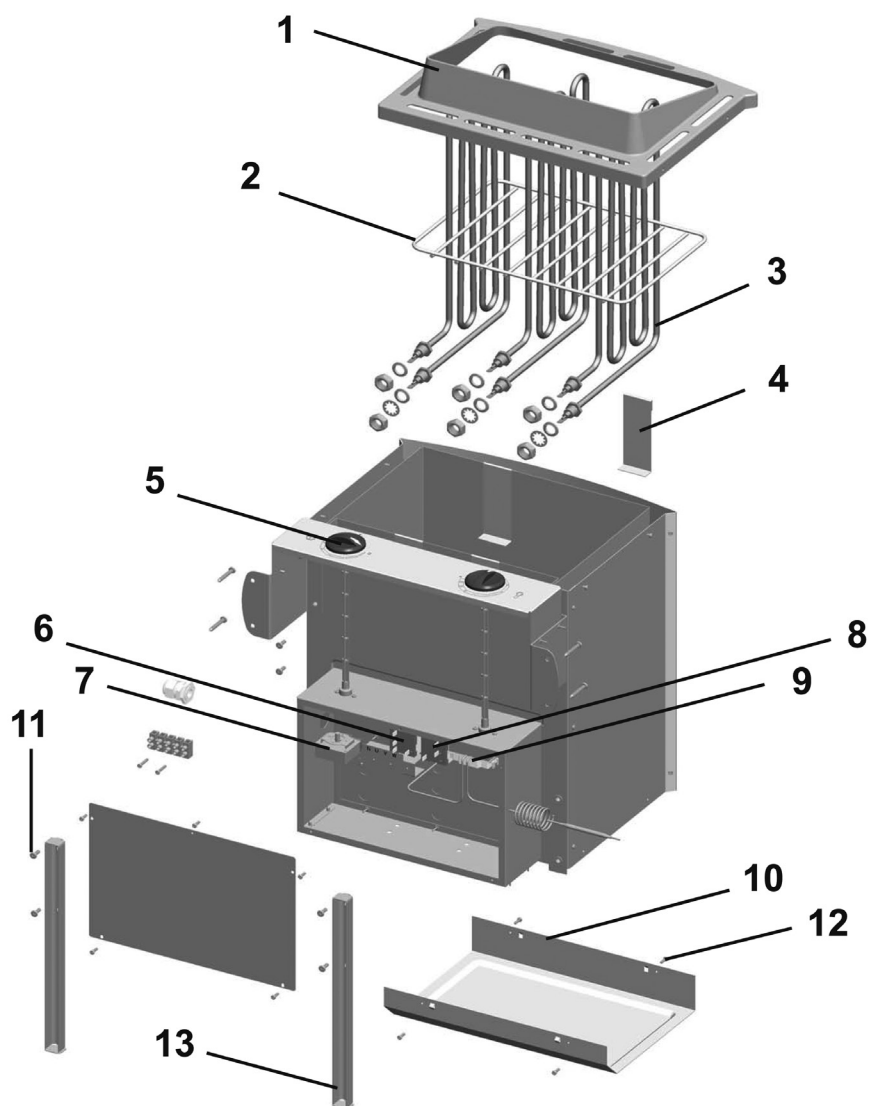
Kamienie w saunie pękają, powodując nieprzyjemny zapach:

- Stosuj wyłącznie kamienie do sauny zalecane przez producenta.
- Kamienie w saunie są zbyt stare, należy je wymienić.

Sauna nie jest wystarczająco nagrzana:

- Piec do sauny jest za słaby - kup mocniejszy.
- Nadmierna utrata ciepła w kabinie sauny, np. z powodu wadliwego lub niewystarczającego uszczelnienia.
- Nieprawidłowe wskazania termometru sauny. Zamontuj termometr wyżej, w odległości ok. 3 cm od ściany sauny.
- Usterka elementu grzejnego (element grzejny nie grzeje) -> zleć sprawdzenie i pomiary pieca profesjonalnemu elektrykowi.

Rysunek części zamiennych



Pos.	numer	Opisanie	
1	086.89.723.11	Górna pokrywa	
2	086.89.613.21	Siatka	
3	086.89.513.43	Elementy grzewcze 3 kW	
4	086.89.613.23	Uchwyt do siatki	
5	086.70.038.06	Gałka sterująca	
6	086.50.009.70	Przełącznik 6-biegunowy	
7	086.70.038.07	Regulator czasowy	
8	086.50.009.71	Przełącznik 6-biegunowy	
9	086.50.009.72	Czujnik temperatury 70-120°	
10	086.89.723.36	Płyta dolna ze stali nierdzewnej	
11	086.50.331.62	Śruby	
12	086.50.510.81	Śruby	
12	086.81.000.32	Podstawa	



Konformitätserklärung

- | | |
|---|---|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>HR vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>ET tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SK potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SL vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>SI potvrdjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>ES potvrdjuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RU следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UA проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>SK ja izjavuva slednata soobrznosť согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|---|---|

Saunaofen 9,0 kW Edelstahl-IS

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC (einfache Druckbehälter) | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC (Maschinenrichtlinie MRL) |
| <input type="checkbox"/> 2005_32_EC_2009/125/EC (Ökodesign) | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC (Niederspannung LVD) | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC (EMV-KFZ) | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC (EMV) | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC (Messgeräte) | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC (Outdoor) |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC (Funkanlagen) | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC (Druckgeräte) | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC (Gasverbrauchseinrichtung) | Noise: measured L _{WA} = dB (A); guaranteed L _{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC (pers. Schutzausrüstung) | P = KW; L/Ø = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC (ROHS) | Notified Body: |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC (Schadstoff - Abgas) |
| | Emission No.: |

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-53:2011; EN 55014-1:2000/A1:2001; EN 50366; EN 55014-2;
EN 1000-3-2: 2000; EN 61000-3-3:1995/A1: 2001; EN 62233:2008; ZEK 01 4-08

Landau/Isar, den 01.05.2014

Ulrich Kagerer

Ulrich Kagerer
Divisionsleiter

Ulrich Kagerer

Ulrich Kagerer
Product-Management

First CE:

Art.-No.: L-No.:

Subject to change without notice

Archive-File/Record:

Documents registrar:

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



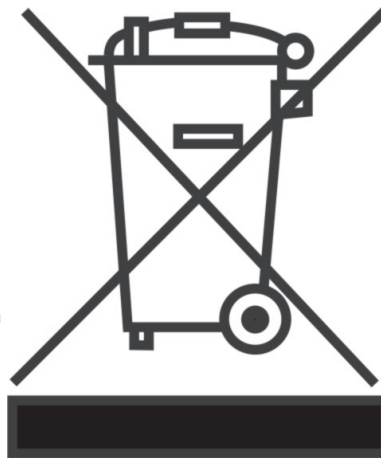
Pouze pro země EU

Elektrické zariadenije neházejte do domovního odpadu!

Podle Evropské směrnice 2002/96 / ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementaci do vnitrostátních právních předpisů se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně a recyklovat způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Alternativa recyklace k žádosti o návrat:

Vlastník elektrického zařízení je povinen se podílet na řádné recyklaci v případě vzdání se vlastnictví namísto návratu. K tomuto účelu lze staré zařízení odevzdat do sběrného místa, které zneškodňuje v souladu s vnitrostátními zákony o recyklaci a nakládání s odpady. Příslušenství a pomůcky bez elektrických komponentů přidány k starým zařízením nejsou dotčeny.



Iba pre krajiny EÚ

Elektrické zariadenije nehádzte do domového odpadu!

Podľa Európskej smernice 2002/96 / ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácii do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Alternatíva recyklácie k žiadosti o návrat:

Vlastník elektrického zariadenia je povinný sa podieľať na riadnej recyklácii v prípade vzdania sa vlastníctva namiesto návratu. Na tento účel možno staré zariadenie odovzdať aj do zberného miesta, ktoré zneškodňuje v súlade s vnútroštátnymi zákonmi o recyklácii a nakladaní s odpadom. Príslušenstvo a pomôcky bez elektrických komponentov pridané k starým zariadeniam nie sú dotknuté.

